

51/217. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/242 от 21 декабря 1990 года, 46/192 от 20 декабря 1991 года, 47/203 от 22 декабря 1992 года, 48/224 и 48/225 от 23 декабря 1993 года и 49/224 от 23 декабря 1994 года, раздел VII резолюции 50/216 от 23 декабря 1995 года и решение 50/485 от 7 июня 1996 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1996 год Генеральной Ассамблее и организациям - членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁵, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе за 1996 год⁴⁶, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда⁴⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸,

I

АКТУАРНЫЕ ВОПРОСЫ

ссылаясь на раздел II своей резолюции 47/203, раздел II своей резолюции 48/225 и раздел I своей резолюции 49/224,

рассмотрев результаты оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 года и замечания в этой связи актуария-консультанта Фонда, Комитета актуариев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁹,

1. *принимает к сведению сокращение дефицита актуарного баланса с 1,49 до 1,46 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения, что отражено в оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 года, и, в частности, заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев, воспроизведенные соответственно в приложениях IV и V к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁵, о том, что по состоянию на 31 декабря 1995 года не требуется производить выплаты на покрытие дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда и что нынешнюю ставку взноса в размере 23,7 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения можно сохранить для целей финансирования до рассмотрения этого вопроса при проведении следующей оценки по состоянию на 31 декабря 1997 года и с учетом будущих изменений;*

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/51/9).

⁴⁶ Там же, Дополнение № 30 (A/51/30).

⁴⁷ A/C.5/51/4.

⁴⁸ A/51/644.

⁴⁹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9 раздел III.A.

2. *принимает к сведению также результаты проведенного Постоянным комитетом Правления Пенсионного фонда в 1995 году и Правлением в 1996 году анализа процентной ставки, используемой для определения размеров паушальных выплат, а также решение Правления в соответствии со статьей 11 Положений Фонда сохранить нынешнюю процентную ставку в размере 6,5 процента, вопрос о которой будет вновь рассмотрен Правлением в 1998 году;*

3. *принимает к сведению далее результаты рассмотрения Правлением дополнительных поправок к статье 28 Положений Фонда, которые необходимы в связи с увеличением максимального числа зачитываемых для пенсии лет участия в Фонде, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/224 и вступило в действие с 1 июля 1995 года;*

4. *утверждает вступающие в силу ретроактивно с 1 июля 1996 года поправки к пунктам d и g статьи 28 Положений Фонда, изложенные в приложении I к настоящей резолюции;*

II

**ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ
СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ
И КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И
СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ**

ссылаясь на пункт 3 раздела I своей резолюции 45/242 и пункт 3 раздела I своей резолюции 47/203, касающиеся ее просьбы к Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций продолжить проведение всеобъемлющего обзора методологии определения ставок шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше для целей наблюдения за размером ставок шкалы и их корректировки в период между всеобъемлющими обзорами и представить рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии в 1996 году,

ссылаясь также на раздел I своей резолюции 48/225, в которой она утвердила a) применение основанного на замещении дохода подхода к определению зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий; b) применение процедуры промежуточной корректировки, аналогичной процедуре, применяемой в отношении сотрудников категории специалистов и выше, а именно на основе увязки с повышением чистых окладов по принципу "1:1"; и c) рекомендованную Комиссией процедуру построения общей шкалы ставок налогообложения персонала с двумя отдельными наборами ставок (для сотрудников, не имеющих и имеющих иждивенцев), которая будет введена в действие в 1997 году,

ссылаясь далее на свою просьбу к Комиссии, содержащуюся в той же резолюции, в тесном сотрудничестве с Правлением Пенсионного фонда разработать в рамках всеобъемлющего обзора методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на

его основе пенсий сотрудников категории специалистов и выше в 1996 году общую шкалу ставок налогообложения персонала для начисления зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников всех категорий с использованием утвержденной процедуры и с учетом самой последней информации о ставках налогов,

с удовлетворением отмечая, что в результате тесного сотрудничества между Комиссией и Правлением между этими двумя органами было достигнуто согласие в отношении методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников всех категорий и разработки и применения общей шкалы ставок налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения, как это отражено в их соответствующих докладах,

отмечая, что Комиссия в соответствии со статьей 10d своего статута разработала общую шкалу ставок налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения, содержащуюся в приложении IV к докладу Комиссии⁴⁶, с учетом мнений Правления, изложенных в пунктах 152-159 его доклада⁴⁵, и соображений, изложенных в пунктах 83-89 доклада Комиссии,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в разделе III резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, о том, что общая шкала ставок налогообложения персонала, рекомендованная Комиссией, должна применяться при определении зачитываемого для пенсии вознаграждения для всех категорий персонала с 1 января 1997 года при условии применения в отношении сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий процедуры, изложенной в пункте 107 доклада Комиссии,

1. *постановляет* в том, что касается сотрудников категории специалистов и выше, что:

a) показатель замещения дохода для Нью-Йорка должен по-прежнему использоваться в качестве основы методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения таких сотрудников;

b) следует продолжать применять в будущем методологию построения нынешней шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, изложенную в приложении I к докладу Комиссии по международной гражданской службе⁴⁶;

c) следует продолжать применять нынешнюю процедуру промежуточной корректировки, изложенную в приложении I к докладу Комиссии, для корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения таких сотрудников в период между всеобъемлющими обзорами;

d) наблюдение за размерами зачитываемого для пенсии вознаграждения и коэффициентами замещения дохода в Организации Объединенных Наций/федеральной гражданской службе Соединенных Штатов должно осуществляться при проведении периодических всеобъемлющих обзоров зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий таких

сотрудников и что в период между всеобъемлющими обзорами Комиссия должна один раз в два года анализировать факторы, влияющие на сопоставления зачитываемого для пенсии вознаграждения и коэффициентов замещения дохода и, при необходимости, представлять доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

2. *принимает к сведению* решение Комиссии проводить, в тесном сотрудничестве с Правлением Пенсионного фонда, в рамках будущих всеобъемлющих обзоров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше актуарный анализ пенсионных пособий, выплачиваемых по плану Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и пенсионных пособий для сотрудников службы компаратора и представлять доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

3. *вносит поправку*, вступающую в силу с 1 января 1997 года, в статью 54b Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенную в приложении I к настоящей резолюции, для введения в действие пересмотренной шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, построенной с использованием утвержденной общей шкалы ставок налогообложения персонала;

4. *постановляет*, в том, что касается сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, что:

a) при определении зачитываемого для пенсии вознаграждения таких сотрудников следует продолжать применять подход, основанный на замещении дохода, и методологию, связанную с таким подходом, включая использование показателя в размере 66,25 процента чистого зачитываемого для пенсии оклада для целей пересчета на валовую основу;

b) следует продолжать применять в будущем нынешнюю процедуру промежуточной корректировки;

5. *принимает к сведению* решение Комиссии учредить рабочую группу для обзора методологии определения и количественной оценки незачитываемых для пенсии компонентов окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в рамках проведения Комиссией обзора методологий установления окладов сотрудников категории общего обслуживания в местах расположения штаб-квартир и других местах службы, намеченного на 1997 год;

6. *просит* Комиссию, при всестороннем сотрудничестве с Правлением, провести в 2002 году новые всеобъемлющие обзоры методологий определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше и сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий и корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии рекомендации в этой связи;

III

СИСТЕМА ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 46/192, раздел V своей резолюции 47/203, раздел I своей резолюции 48/225 и раздел III своей резолюции 49/224,

1. *принимает к сведению* проведенные Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и описанные в разделе VII его доклада⁴⁵ обзоры различных аспектов системы пенсионных коррективов;

2. *принимает к сведению также* полученные в результате наблюдения данные о расходах/экономии в связи с недавними изменениями двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов и намерение Правления и впредь один раз в два года проводить оценку показателей расходов/экономии в рамках актуарных оценок Фонда;

3. *утверждает* изменения в системе пенсионных коррективов, изложенные в приложении II к настоящей резолюции, с тем чтобы а) предусмотреть ретроактивно с 1 января 1996 года, не создавая при этом прецедента, специальную меру для определения размеров пенсии в местной валюте для бенефициаров, проживающих в странах, где были введены новые денежные единицы, что привело к значительному укреплению курса местной валюты по отношению к доллару США, при условии соблюдения критериев приобретения права, предусмотренных в пункте 208 доклада Правления⁴⁵, и б) конкретизировать изложенные в пункте 26 документа, посвященного системе пенсионных коррективов, критерии прекращения выплаты пенсий, установленных в местной валюте, когда это ведет к аномальным результатам в конкретной стране;

4. *принимает к сведению* проведенный Комиссией по международной гражданской службе и Правлением дальнейший обзор положений о специальном индексе для пенсионеров, которые используются для уменьшения или упразднения компенсации с учетом разницы в стоимости жизни при определении первоначальных размеров пенсий в местной валюте в соответствии с системой двух пенсионных коррективов, когда получатели пенсии пользуются налоговыми льготами в странах, где в случае их отсутствия уровень стоимости жизни был бы для них высоким, и одобряет согласованную Комиссией и Правлением рекомендацию сохранить нынешние положения о специальном индексе для пенсионеров;

IV

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С УРЕГУЛИРОВАНИЕМ ПРОБЛЕМ, КАСАЮЩИХСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СОГЛАШЕНИЙ О ПЕРЕДАЧЕ ПЕНСИОННЫХ ПРАВ МЕЖДУ ФОНДОМ И БЫВШИМИ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

ссылаясь на свои резолюции 48/225 и 49/224,

отмечая, что Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций перевел в Фонд социального обеспечения бывшего Союза Советских Социалистических Республик сумму, эквивалентную

актуарной стоимости пенсионных прав, накопленных каждым бывшим участником, как это предусмотрено соответствующими соглашениями о передаче пенсионных прав с бывшими Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой и Белорусской Советской Социалистической Республикой,

1. *принимает к сведению* юридическое заключение Юрисконсульта Организации Объединенных Наций, изложенное в пункте 124 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии⁵⁰,

2. *отмечает*, что предлагаемое соглашение между правительством Российской Федерации и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащееся в приложении VI к докладу Правления⁴⁵, не дает никаких оснований для получения каких-либо общих или материальных прав каким бы то ни было лицом в соответствии с Положениями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и что положения предлагаемого соглашения не включены в той или иной форме в Положения или Административные правила Фонда;

3. *одобряет* предлагаемое соглашение, заключение которого явится первым шагом на пути урегулирования проблем, возникших в связи с применением соглашений о передаче пенсионных прав;

4. *отмечает*, что некоторые государства-члены выразили обеспокоенность в связи с тем, что предлагаемое соглашение охватывает лишь некоторых бывших участников Фонда, которые являются в настоящее время гражданами Российской Федерации;

5. *одобряет* дальнейшие шаги, предусмотренные в предлагаемом соглашении и в пункте 246 доклада Правления и одобренные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 32 его доклада⁴⁸, и с этой целью настоятельно призывает правительства государств-членов, которых это касается, провести прямые переговоры, направленные на урегулирование соответствующих финансовых вопросов, касающихся тех бывших участников, которые являются их гражданами или постоянно проживают в них;

6. *просит* Правление представить Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления дальнейших мер, упомянутых в пункте 5, выше, и представить Генеральной Ассамблеи в надлежащем порядке рекомендации по этому вопросу;

V

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ФОНДА И ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

1. *с удовлетворением отмечает*, что, согласно докладу Комиссии ревизоров по счетам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, не

⁵⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/48/9).*

выявлено никаких существенных недостатков или нарушений с точки зрения применения процедур и систем функционирования Фонда и никаких случаев мошенничества;

2. *принимает к сведению* принятые и рассматриваемые секретариатом Фонда меры по совершенствованию процедур проверки сохранения права на получение пособий из Фонда;

3. *принимает к сведению также* меры, принятые в целях проведения их ревизий Фонда, которые будут осуществляться Управлением служб внутреннего надзора Секретариата Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Фонду возможность пользоваться контрактными и закупочными механизмами Организации Объединенных Наций, как это рекомендовано Правлением Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в пункте 111 его доклада⁴⁵;

VI

ПРИЕМ В ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

отмечая, что Международный трибунал по морскому праву удовлетворяет условиям, изложенным в статье 3 Положений Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в отношении членства в Фонде,

постановляет утвердить прием Международного трибунала по морскому праву в члены Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1 января 1997 года;

VII

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 50/216 и свою просьбу, высказанную по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, о том, чтобы Правление Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотрело предложения о дополнительном персонале для Службы управления инвестициями, которые были представлены Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии в рамках бюджетных предложений на двухгодичный период 1996-1997 годов,

рассмотрев замечания Правления, касающиеся штатного расписания Службы управления инвестициями и других просьб о дополнительных ресурсах, изложенных в пунктах 313-328 его доклада⁴⁵,

утверждает дополнительные кадровые и другие ресурсы на административное управление Фондом, как это рекомендовано Правлением в пунктах 330-332 его доклада, расходы в связи с выделением которых на двухгодичный период 1996-1997 годов составляют 1 187 200 долл. США нетто

и которые покрываются непосредственно за счет Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

VIII

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ссылаясь на свое решение 50/485, касающееся Положений и й Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, регулирующих приостановление выплаты пособий в случаях найма пенсионеров организацией - членом Фонда, и в частности на свое предложение Правлению Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций изучить возможность приостановления выплаты пенсионных пособий при найме на периоды продолжительностью менее шести месяцев,

1. *принимает к сведению* проведенный Правлением Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обзор, результаты которого изложены в пунктах 252-261 его доклада⁴⁵, и его решение отложить рассмотрение возможной поправки к статье 40а Положений Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций до принятия Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии решения по запрошенному ею у Генерального секретаря докладу по вопросу о найме пенсионеров Организацией Объединенных Наций;

2. *напоминает* о своем решении 51/408 от 4 ноября 1996 года, в котором она постановила, в частности, установить предельные суммы, которые могут выплачиваться в течение календарного года вышедшим в отставку сотрудникам, получающим пенсионные пособия из Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и нанимаемым Организацией Объединенных Наций вновь, и ограничить продолжительность такого найма сроком, не превышающим шести месяцев в течение календарного года;

3. *просит* Правление продолжить рассмотрение поправки к статье 40а Положений Фонда в отношении найма пенсионеров, получающих пособия из Фонда, по контрактам на срок более двух, но менее шести месяцев, и представить рекомендацию по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

4. *принимает к сведению* проведенный Правлением обзор права супругов и бывших супругов на получение пособий для вдов/вдовцов и намерение Правления продолжить изучение различных аспектов этого вопроса, включая рассмотрение Постоянным комитетом Правления Пенсионного фонда в 1997 году вопроса о внесении незначительного изменения в административное правило В.4 Фонда, касающееся конфиденциальности, и о последствиях создания механизма выплат в связи с судебными постановлениями о содержании семьи, а также рассмотрение Правлением на его сессии 1998 года более широкого вопроса о возможном пересмотре статей 34 и 35 Положений Фонда;

5. *принимает к сведению также* другие вопросы, рассмотренные в разделе IX доклада Правления;

**ИНВЕСТИЦИИ ФОНДА ОБЪЕДИНЕННОГО
ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, об обзоре новых механизмов хранения активов Фонда, введенных в 1994 году, и об обзоре механизмов обеспечения консультирования на институциональном уровне⁴⁷, а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в этой связи, содержащиеся в его докладе⁴⁵;

2. *принимает к сведению также* замечания Комиссии ревизоров о задолженности ряда государств-членов перед Фондом по возмещению прямых налогов на доход Фонда от инвестиций, изложенные в пунктах 41-43 ее доклада и воспроизведенные в приложении III к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и комментарии Правления Пенсионного фонда по ним;

3. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа государств-членов, освободивших от налогообложения инвестиции Фонда;

4. *вновь призывает* те государства-члены, которые не предоставляют такую льготу, приложить все возможные усилия, для того чтобы сделать это как можно скорее;

5. *настоятельно призывает* те государства-члены, которые имеют дебиторскую задолженность по удерживаемым в других странах налогам, как это показано в таблице 6 финансовых ведомостей, содержащихся в приложении II к докладу Правления, приложить все возможные усилия по возмещению причитающихся сумм в возможные кратчайшие сроки.

*89-е пленарное заседание,
18 декабря 1996 года*

Добавление В

**Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше
(В долларах США) (Действует с 1 января 1997 года)**

Уровень	СТУПЕНИ														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
ЗГС	175 139														
ПГС	161 876														
Д-2	134 605	137 664	140 723	143 779	146 838	149 897									
Д-1	119 218	121 663	124 107	126 547	128 992	131 558	134 177	136 797	139 413						
С-5	105 510	107 722	109 934	112 146	114 358	116 567	118 779	120 991	123 201	125 413	127 625	129 842	32 212		
С-4	87 233	89 392	91 547	93 702	95 861	98 016	100 173	102 330	104 487	106 642	108 797	110 959	113 113	115 270	117 428
С-3	72 604	74 457	76 311	78 162	80 016	81 869	83 721	85 576	87 516	89 544	91 569	93 595	95 620	97 645	99 673
С-2	59 564	61 224	62 880	64 538	66 194	67 852	69 509	71 165	72 825	74 481	76 137	77 796			
С-1	46 832	47 978	49 569	51 163	52 755	54 346	55 942	57 533	59 125	60 719					

ПРИЛОЖЕНИЕ I

*Поправки к Положениям Объединенного пенсионного
фонда персонала Организации Объединенных Наций*

Статья 28

Пенсионное пособие

1. Заменить пункт (d)(i)(B) следующим текстом:
"(d)(i)(B)

Максимального размера пособия, выплачиваемого в соответствии с теми же положениями пунктов (b) или (c), выше, участникам на уровне Д-2 (высшая ступень за предыдущие пять лет), прекращающим службу в тот же день, что и данный участник".

2. Заменить пункт (g)(i)(B) следующим текстом:
"(g)(i)(B)

Актuarного эквивалента одной трети максимальной пенсии, которая выплачивалась бы участнику, выходящему в отставку по достижении обычного возраста выхода на пенсию в один день с участником, получающим окончательное среднее вознаграждение, равное зачитываемому для пенсии вознаграждению на этот день для высшей ступени уровня С-5 по шкале зачитываемого для пенсии вознаграждения, содержащейся в добавлении к статье 54".

Статья 54

Зачитываемое для пенсии вознаграждение

1. Заменить первое предложение в пункте b следующим текстом:

"В отношении участников категории специалистов и выше шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения, действующая с 1 января 1997 года, соответствует шкале, приводимой в добавлении В к настоящему".

2. Заменить добавление В следующим:

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изменения в системе пенсионных коррективов

I. Выплата пенсионного пособия

1. Заменить пункт 26a следующим текстом:

"a) Для стран, где выплата пенсий, установленных в местной валюте, приводит к аномальным результатам с большими колебаниями в зависимости от конкретной даты начала выплаты соответствующего пособия, Секретарь Правления Пенсионного фонда может прекратить устанавливать базовую сумму пенсии в местной валюте в соответствии с разделом C. В таких случаях Секретарь должным образом информирует Правление или Постоянный комитет о принятом решении в кратчайшие возможные сроки;"

2. Добавить новый пункт 26b, который гласит:

"b) Аномальные результаты, о которых говорится в подпункте a выше, могут объясняться, среди прочего, следующим:

- i) весьма высокими темпами инфляции и обменным курсом, который либо оставался фиксированным, либо незначительно колебался по отношению к уровню инфляции;
- ii) усреднение обменных курсов за 36 месяцев охватывало различные валюты или включало валюту, которая уже не используется;
- iii) значительным снижением курса местной валюты, а также либо отсутствием информации, либо наличием непоследовательной или устаревшей информации об изменении индекса потребительских цен в стране".

3. Изменить нумерацию пункта 26b на 26c.

4. Добавить новый раздел Q, который гласит:

"Q. Специальная мера для определения базовой суммы в местной валюте в некоторых странах с новой денежной единицей

38. a) Для стран, где новая денежная единица введена 1 января 1990 года или позднее, что привело в момент ее введения к повышению курса местной валюты по отношению к доллару США по меньшей мере на 100 процентов, базовая сумма в местной валюте в соответствии с пунктом 5b (iii) раздела C, выше, определяется следующим образом:

- i) для бенефициаров, прекращающих службу до месяца введения новой денежной единицы или в течение этого месяца: путем пересчета базовой суммы в долларах США, скорректированной в соответствии с разделом H, выше, на

дату введения новой местной валюты, с использованием оперативного обменного курса Организации Объединенных Наций, действовавшего на эту дату;

- ii) для бенефициаров, прекращающих службу после истечения месяца, в котором была введена новая денежная единица: путем пересчета базовой суммы в долларах США с использованием среднего оперативного обменного курса Организации Объединенных Наций для новой местной валюты за период с месяца введения новой денежной единицы по месяц прекращения службы, но не превышающий 36 месяцев;

b) эта специальная мера распространяется на всех бенефициаров, которые представили или представят в будущем документ, подтверждающий факт проживания в стране, которая отвечает критериям, предусмотренным в подпункте a, выше;

- c) i) базовая сумма в местной валюте, определяемая в соответствии с подпунктом a (i), выше, корректируется с учетом изменений индекса потребительских цен в соответствии с разделом H, выше, с даты введения новой денежной единицы;

- ii) базовая сумма в местной валюте, определяемая в соответствии с подпунктом a (ii), выше, корректируется с учетом изменений индекса потребительских цен в соответствии с разделом H, выше;

d) сумма в местной валюте, исчисленная на основании настоящей специальной меры, будет выплачиваться лишь с первого дня квартала, следующего после представления документа, подтверждающего факт проживания в данной стране, или, в случаях, когда такой подтверждающий документ был представлен ранее, с первого дня квартала, следующего после даты введения новой местной денежной единицы, с ретроактивным действием лишь с 1 января 1996 года;

e) если курс новой местной валюты по отношению к доллару США снижается на 50 процентов или более по сравнению с курсом на дату ее введения, бенефициарам, охватываемым действием специальной меры, предоставляется право в течение двух лет с даты введения специальной меры 1 января 1997 года отозвать документ, подтверждающий факт проживания в данной стране, и после этого получать свои пенсионные пособия, устанавливаемые лишь в долларах США. Такой обратный переход к получению пенсии, устанавливаемой лишь в долларах США, осуществляется с первого квартала, следующего после получения секретариатом Фонда

заявления бенефициара об отзыве документа, подтверждающего факт проживания в данной стране".

51/218. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 43/232 от 1 марта 1989 года, 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года и 49/249 В от 14 сентября 1995 года и свои решения 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, касающиеся состава групп для пропорционального распределения ассигнований, связанных с операциями по поддержанию мира,

ссылаясь также на свою резолюцию 46/206 от 20 декабря 1991 года, в частности, на пункт 6 этой резолюции, в котором она одобрила рекомендации Комитета по планированию развития о включении Замбии, среди прочих, в перечень наименее развитых стран,

постановляет, в качестве специальной меры в отношении пропорционального распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, что с 1 января 1997 года Замбия должна быть включена в группу государств-членов, определенную в пункте 3d ее резолюции 43/232, и что ее взносы на финансирование операций по поддержанию мира должны исчисляться в соответствии со шкалой взносов, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и последующими резолюциями, которые будут приниматься Ассамблеей в отношении шкал взносов в будущем.

*89-е пленарное заседание,
18 декабря 1996 года*

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 43/232 от 1 марта 1989 года, 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года и 49/249 В от 14 сентября 1995 года и свои решения 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, касающиеся состава групп для пропорционального распределения ассигнований, связанных с операциями по поддержанию мира,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/223 А от 23 декабря 1993 года, в которой она установила ставку взноса в регулярный бюджет для Чешской Республики,

1. *приветствует* готовность Чешской Республики к тому, чтобы с 1 января 1997 года ее включили в группу государств-членов, определенную в пункте 3b резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи;

2. *постановляет*, в качестве специальной меры в отношении распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, что с 1 января 1997 года Чешская Республика должна быть включена в группу государств-членов, определенную в пункте 3b резолюции 43/232, и что ее взносы на финансирование операций по поддержанию мира должны исчисляться в соответствии со шкалой взносов, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и последующими резолюциями, которые будут приниматься Ассамблеей в отношении шкал взносов в будущем;

3. *постановляет также*, в качестве специальной меры в отношении пропорционального распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, что на период с момента ее приема 19 января 1993 года по 31 декабря 1996 года Чешская Республика должна быть включена в группу государств-членов, определенную в пункте 3с резолюции 43/232, и что ее взносы на финансирование операций по поддержанию мира за этот период должны быть исчислены в соответствии со шкалами взносов, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 46/221 А от 20 декабря 1991 года, 48/223 А и 49/19 В и ее решениях 47/456 от 23 декабря 1992 года и 50/471 А;

4. *напоминает*, что в соответствии с пунктом 2 резолюции 48/223 А за год, в котором она была принята, Чешская Республика должна была вносить взнос по ставке, составляющей одну двенадцатую от ставки ее взноса за каждый полный месяц членства; ее взнос в связи с ассигнованиями или пропорционально распределенными суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей на финансирование операций по поддержанию мира, должен исчисляться пропорционально соответствующей части календарного года;

5. *постановляет*, что, несмотря на положения резолюции 48/223 А, взносы Чешской Республики на операции по поддержанию мира за 1993 год должны быть зачтены государствам-членам, включенным в группы, состав которых определен в пунктах 3b, с и d резолюции 43/232 скорректирован в последующих резолюциях, и что соответствующие доли за 1993 год должны исчисляться так же, как это определено в пункте 6, ниже;

6. *постановляет также*, что взносы Чешской Республики на финансирование операций по поддержанию мира за период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1996 года должны быть зачтены государствам-членам пропорционально их ставкам взносов на финансирование операций по поддержанию мира, действовавшим в течение этого периода, с учетом следующего:

a) государствам-членам, включенным в группы, состав которых определен в пунктах 3с и d резолюции 43/232 и скорректирован в последующих резолюциях, должна быть зачтена полная сумма, на которую их совокупные взносы на финансирование операций по поддержанию мира за указанный период превысили совокупный показатель, который применялся бы в случае, если бы Чешская Республика была включена в одну из групп государств-членов, состав которых определен в пункте 3 резолюции 43/232 и скорректирован в последующих резолюциях;